



Por Juan Carlos Ramírez

La desgarrada poesía de una generación

Es una gran idea explicar con ilustraciones el contexto que hizo a Ginsberg, Kerouac y Burroughs incendiar la literatura estadounidense. La librería City Lights, el sexo, el ansia de explorar el país en automóvil o la efervescencia del be bop aparecen retratados en esta colección de historias imprescindibles. **THE BEATS.** Novela Gráfica. Harvey Pekar, Ed. Piskor y otros. 451 editores, 2011. Madrid, España. 198 páginas. Distribuido por www.prosaypolitica.cl.



Un tesoro rescatado del tío Roberto Parra

Roberto Parra era considerado por el escritor Manuel Rojas como "el genio de la familia". Palabras mayores considerando a Violeta y Nicanor —que lo adoraban—, pero que reflejaban el carácter de un autor cuyos versos, historias y punteos de guitarra salían de forma natural, sin que él fuera consciente del todo. Este libro recopila cuecas inéditas, rescatadas por su mujer, Catalina Rojas, del impresionante archivo que mantiene en "El rincón del tío Roberto", la casa que compartieron en Peñalolén. Piezas picarescas, trágicas, políticas y profundamente chilenas como "Cuando me vine del campo", "Estoy por volverme loco" o "Hasta mi guitarra llora" que nacieron en intensas jornadas de creación, donde, como confiesa su viuda, estaba tan concentrado escribiendo y corrigiendo que hasta se le olvidaba tomarse el té que pedía, acumulándose las tazas en el



escritorio. "Con Roberto Parra ingresa una historia que no puede ser contada desde las certezas o las incertezas de Europa", explica el académico Maximiliano Salinas en el ensayo "Que florezca la hiedra", incluido aquí. Alguien que, en palabras de Salinas, "salta y resalta este arte de vivir sin cuentos, sin cuentas, sin amarras". **SOY ZURDO DE NACIMIENTO.** Las cuecas de Roberto Parra. Editorial Lom, 2011. Santiago. 99 páginas.

El amor en los tiempos de gtalk

Llega a Chile la obra más popular de Tao Lin, la sensación de la narrativa joven estadounidense. Y lo hace ocupando a un autor consagrado como título y dos personajes con nombres de niños actores famosos: Dakota Fanning y Haley Joel Osment ("Sexto sentido", "Forrest Gump"). El, universitario ella, colegiala, chatean por gtalk y se ponen de acuerdo para juntarse. Y eso precisamente es el núcleo del texto: las conversaciones —triviales, divertidas, nihilistas— de estos dos chicos tan despiadados como incapaces de reaccionar a las responsabilidades adultas que se les avecinan. Es decir todos los materiales para convertirse en un



libro "generacional". **RICHARD YATES.** Una novela de Tao Lin. Alpha Decay. Traducción de Julio Fuertes Tarín. Alpha Decay, 2011. Barcelona, España. 229 páginas.



Por Gema Swinburn P.

Paula Swinburn y su pintura gestual

Hace años que Paula trabaja como artista y hace menos que investiga con tesón una nueva forma para conseguir los frutos que su instinto creador le guía y le impone. Es así como ha conseguido un sistema bastante propio. Si bien no sé cómo llamarlo, sé que se relaciona con el movimiento, con la inmediatez del gesto, con cuotas de azar y abstracción. Hoy expone en el Instituto Cultural de Las Condes (Apoquindo con Nuestra Señora de los Angeles, 1.er piso).

Paula no es una teórica. No le interesa saber a qué movimiento pertenece, si es o no parte de una generación, ni entender qué hay detrás de su obra de creación, ni por qué la hace. Le interesa pin-

tar con ímpetu, involucrando todos sus sentidos y su cuerpo. Tiene un estilo donde la acción cobra real valor.

En su impecable y mínimo taller ubicado en una vieja casa de Vitacura no hay caballetes, ni estantes con pinturas, frascos con pinceles y pomos con barnices, no hay resinas o solventes. Más bien, no hay ni una sola repisa, como tampoco una mesa que soporte paletas, lápices, reglas o cualquier otro material. Nada de eso. La artista tensa la impecable tela blanca encima del suelo para luego plasmar su intervención. Este es el gran momento. El instante gravitante.

Paula, en estado de concentración, se mueve, se agacha,



vierte con fuerza tiestos con pinturas y se lanza al espacio en una íntima relación (recuerdo a Jackson Pollock). Fruto de este intenso baile medio salvaje donde el material fluye, gotea y chorrea surge una pintura cargada de cromatismo, texturas, reflejos y enigmas, que deja ver un atracti-

vo resultado que transmite sensaciones amables, estéticas, armónicas.

Esta acción, si bien puede ser consecuencia del azar, de un albur, de una casualidad, es también producto del control que Paula tiene en su proceso de creación artística. Vale decir, Paula y el azar son socios inseparables en esta brigada. O más bien, Paula domina lo impredecible.

¿Cuáles son los logros de esta odisea?

Primero que nada, obtiene una variada gama cromática, rica y poseedora de un abanico de matices y tonalidades. Segundo, consigue obras que tienen un marcado énfasis lineal, lo cual acentúa a sus pinturas un orden visual. Tercero, gracias a estos dos factores sus obras tienen una gran limpieza.

Paula, en estado de concentración, se mueve, se agacha, vierte con fuerza tiestos con pinturas y se lanza al espacio en una íntima relación (recuerdo a Jackson Pollock)".

Paula Swinburn

Pintura

Con una reconocida trayectoria en el medio, la artista visual Paula Swinburn recurre a la pintura para establecer su última entrega, en la que la manera de aplicar el pigmento es también parte de la obra. El resultado son telas de grandes formatos, que se relacionan con la abstracción, con el movimiento y que sin embargo sugieren paisajes y estados reconocibles.

Pintora, fotógrafa y escultora nacida en 1964, la expositora es licenciada en Artes Plásticas en la Facultad de Artes de la Universidad de Chile. Participa en el taller Huara Huara de Ruth Krauskopf y tiene un curso de perfeccionamiento en Arte y Educación infantil en la Facultad de Filosofía y Estética de la Universidad Católica.

Ha asistido al taller de escultura impartido por Francisco Gacitúa en la Universidad Finis Terrae y estudiado fotografía con Luis Poirot. Realiza numerosos talleres de arte para niños, en los cuales incluye expresión corporal.

Desde 1989, participa en exposiciones colectivas y concursos en las Galerías Plástica Nueva y Artespacio, en el Salón Nacional de Foto Cine Club de Chile, en el Instituto Chileno Norteamericano de Cultura, en el Museo de Arte Contemporáneo, en el Centro de Extensión de la Universidad Católica de Chile.

“Hace años que Paula trabaja como artista y hace menos que investiga con tesón una nueva forma para conseguir los frutos que su instinto creador le guía y le impone. Es así como ha conseguido un sistema bastante propio. Si bien no sé cómo llamarlo, sé que se relaciona con el movimiento, con la inmediatez del gesto, con cuotas de azar y con abstracción”, expresa la crítica de arte Gema Swinburn.

En su impecable y mínimo taller ubicado en una vieja casa de Vitacura no hay caballetes, ni estantes con pinturas, frascos con pinceles y pomos con barnices, no hay resinas o solventes. Más bien, no hay ni una sola repisa, como tampoco, una mesa que soporte paletas, lápices, reglas o cualquier otro material. Nada de eso. La artista tensa la impecable tela blanca encima del suelo para luego plasmar su intervención. Este es el gran momento. El instante gravitante.

“Paula, en estado de concentración, se mueve, se agacha, vierte con fuerza tiestos con pinturas y se lanza al espacio en una íntima relación. (Recuerdo a Jackson Pollock). Fruto de este intenso baile medio salvaje donde el material fluye, gotea y chorrea surge una pintura cargada de cromatismo, texturas, reflejos y enigmas que deja ver un atractivo resultado que transmite sensaciones amables, estéticas, armónicas”, agrega Gema Swinburn.

La expositora obtiene una variada gama cromática, rica y poseedora de un abanico de matices y tonalidades, consiguiendo obras que tienen un marcado énfasis lineal, lo cual, acentúa a sus pinturas un orden visual.

Fecha: 7 al 29 de julio de 2012

Lugar: Salas de Exposición

Corporación Cultural de Las Condes

Dirección: Avda. Apoquindo 6570

Teléfono: 562 8969800

Horario: Martes a domingo, 10:30 a 19:00 horas

El Mercurio
Revista Vivienda y Decoración
21 de abril de 2001
Fotografía de Paula Swinburn

Por Jordi Castell

Nos pasamos la vida tratando de cortar el cordón con nuestras madres. Y en algún momento las culpamos de nuestras derrotas. Nos agobia tanto su sobreprotección como nos abandona su silencio. Basta escuchar a las amigas que tienen hijos pequeños y sólo en ese minuto, cuando se vuelven monotemáticas con "me dijo tal", "hizo esto otro", o "¿has visto lo hábil que es?", sólo ahí los hombres logramos entender lo que implica tener útero. Claramente, el cordón no se puede cortar. Cambia de grosor, sí. Pero si tienes lejos a la mujer que te parió, estás muerto.

Con cuatro hijos repartidos en una casa extraordinaria del barrio El Golf, esta mujer ha paseado por la pintura y la escultura, teniendo desde niña un acercamiento vital con la naturaleza. Hay varias emociones que se notan en su voz trémula y en el brillo de sus ojos. No hace falta indagar tanto: ha sido madre cuatro veces y con eso basta.



Siempre le inquietó la libertad que tiene la fotografía para jugar con estructuras y puntos de tensión, que al componer provocan espacios armónicos únicos. En plena adolescencia hizo registros con el puro afán de experimentar. Pasó un buen rato y recién el año pasado se apuntó en los talleres de Luis Poirot. Sin tener mucho dominio teórico, se armó de una cámara básica, casa en la playa enclavada en las rocas y sus hijos revoloteando cerca. Nadie con más instinto que ella para despojarlos de todo y rastrear en cada uno la cercana fusión entre la naturaleza y sus cuerpos desnudos.

Empezaron los ensayos. Han pasado meses y acumuló un material que no sólo data de una mujer prácticamente autodidacta, sino que todo ese conocimiento utilizado en algún minuto en otras áreas artísticas, se traduce en mezclas de manejos compositivos, encuadres y texturas tan sublimes como la porosidad de las rocas con la tersura de la piel (de sus hijos, obvio).

Se gana la vida como dealer en el sitio www.atacam.com. Allí distribuye el trabajo de pintores, grabadores, escultores y fotógrafos chilenos por todo el mundo.

Tiene planes de montar una exposición con este material que definitivamente sale desde las tripas. Así es cuando se reconoce fácilmente a un artista. Cuando el intelecto y la cordura no deciden lo que hay que sentir.

La Tercera

28 de noviembre de 2001

La imagen de la inocencia

Un autorretrato a través de la imagen de sus hijos, así entiende la fotógrafa Paula Swinburn la serie de desnudos que ha realizado con los pequeños Baltasar (4 años), Javier (7) y María (9). Pintora y escultora de la Universidad de Chile, la artista ingresó a la fotografía interesada por "un medio plástico ágil, capaz de captar el momento y que me permite explorar las posibilidades de la composición".

El resultado son 37 retratos en blanco y negro que serán expuestos a partir del 29 de noviembre en el sitio de internet www.swinburn.com. La decisión de realizar la muestra en la red no es fortuita. En principio varios espacios se interesaron en las obras, pero finalmente decidieron que no era apropiado hacer la exhibición. "No es algo que me preocupe mayormente", dice la artista. "Exponer en internet da una enorme libertad y es una forma de expresarse sin censura. Lo que sí me llamó la atención es que alguna gente se complicara al ver cuerpos de niños.

La decisión de retratar a sus hijos llegó cuando se dio cuenta de la fluidez y espontaneidad que tienen ellos frente a la cámara. "Confían mucho en mí y no tienen todos esos prejuicios y miedos que da la sociedad. Además, tienen una comunicación muy sana con su propio cuerpo, rasgos que se reflejan en las fotografías".

"A través de esta serie quería mostrar lo que viví en mi infancia: la pureza de los espacios internos y externos, el contacto con la naturaleza y la sensación de andar sin prejuicios", agrega.

El Mercurio
Artes & Letras
Domingo 2 de diciembre de 2001

Paula Swinburn en Internet

El jueves 29 de noviembre se inauguró en www.swinburn.com la exposición de fotografías de la artista Paula Swinburn, licenciada en Arte de la Universidad de Chile. La muestra de 37 fotografías en blanco y negro corresponde al trabajo realizado los años 2000 y 2001.

La artista, en 1987 formó parte de dos exposiciones colectivas de escultura realizada en el Instituto Cultural de Las Condes y en la Galería Plástica Nueva. Posteriormente, se dedicó a la pintura y desde el año 1999 estudió fotografías con Luis Poirot.

Paula Swinburn es directora de Arte de www.atacam.com. La exposición en Internet estará abierta hasta el 31 de enero de 2002.

Emol.com

Martes 4 de diciembre de 2001

Exposición Fotográfica Paula Swinburn

Desde noviembre de 2001

Ya está abierta al público en www.swinburn.com esta muestra con imágenes tomadas por la artista Paula Swinburn, quien -en esta oportunidad- retrata a tres de sus hijos.

Desde el 29 de noviembre se presenta al público esta exposición fotográfica de la artista Paula Swinburn, Licenciada en Artes de la Universidad de Chile.

Esta muestra, que consta de más de 30 fotografías en blanco y negro, podrá ser vista en el sitio www.swinburn.com.

Aquí más imágenes de esta interesante muestra artística.

"Mis fotografías son autorretratos, que tienen que ver con momentos de mi infancia, son espacios internos y externos vividos profundamente, muy cerca de la naturaleza" dice la artista Paula Swinburn al referirse a esta muestra fotográfica, donde presenta retratos desnudos de sus hijos.

Explica que comenzó con este trabajo hace dos años, "cautivada por la pureza y belleza de las líneas y el contacto libre y natural de sus cuerpos".

Según explica la artista, el retrato de los cuerpos de sus hijos es un pretexto y a la vez el tema central de su trabajo en fotografía; pretextos ya que no son sólo cuerpos de niños desnudos, sino que soluciones estéticas que resuelven problemáticas del arte.

A la vez, son el tema central de su obra, ya que significa "poner en la línea de fuego" lo que ella más ama, "aquello que más cuido y protejo" agrega.

El trabajo presentado por Paula Swinburn en esta muestra virtual está formado por 37 fotografías en blanco y negro, que corresponde a imágenes tomadas los años 2000 y 2001 y que reflejan claramente lo que es el trabajo de esta artista.

"Mi fotografía está profundamente influenciado por mis trabajos en escultura y pintura. La sensibilidad que tengo por las luces y sombras de los volúmenes marcan mi trabajo, al igual que la composición, tensión, ritmos y movimientos que me han dado estas otras técnicas artísticas. Sin duda esto ha sido un gran aporte a mi fotografía".

Paula Swinburn es Licenciada en Arte de la Universidad de Chile. Actualmente, es Directora de Arte de www.atacam.com.

En el año 1987 formó parte de dos exposiciones colectivas de escultura realizadas en el Instituto Cultural Las Condes y en la galería Plástica Nueva. Posteriormente, se dedicó a la pintura y el año 1999 comenzó sus estudios fotográficos con Luis Poirot, atraída por la agilidad con que cuenta este medio artístico, ya que es "capaz de captar el momento, que retarda el tiempo, hasta el punto de su detenimiento".

En relación a su trabajo, su maestro Luis Poirrot señala: "Tus fotos son tan hermosas y puras como lo eres tú, porque tú eres uno de los niños solos, abandonados e imaginativos en un mundo que se desmorona a su alrededor creando belleza donde ya parece que no hay espacio para ella".

Finalmente, Paula Swinburn explica la importancia que tiene en su trabajo el concepto de "poise" o "postura" de los cuerpos, el que se aprecia con mayor libertad y elegancia en movimientos corporales de algunos pueblos menos civilizados.

La Segunda

Viernes 21 de diciembre de 2001

Muestra virtual de fotógrafa Paula Swinburn

Desde el 29 de noviembre se presenta al público una exposición fotográfica de Paula Swinburn, Licenciada en Artes de la Universidad de Chile. La muestra, que consta de más de 30 fotografías en blanco y negro, tiene la particularidad de que puede ser vista en el sitio www.swinburn.cl.

El trabajo presentado por Paula Swinburn en esta muestra virtual está formado por 37 fotografías en blanco y negro, que corresponde a imágenes tomadas los años 2000 y 2001.

"Mi fotografía está profundamente influenciada por mis trabajos en escultura y pintura. La sensibilidad que tengo por las luces y sombras de los volúmenes marca mi trabajo, al igual que la composición, tensión, ritmos y movimientos que me han dado estas otras técnicas artísticas. Sin duda esto ha sido un gran aporte a mi fotografía", afirma la artista.

En Plástica Nueva

Hasta el 20 de febrero se prolongó la muestra “Alumnos artistas”

La exposición que dieciocho alumnos de las universidades de Chile y Católica y del Instituto de Arte Contemporáneo exhiben en la galería Plástica Nueva, se prolongó hasta el 20 de febrero.

La muestra de pintura, grabado y escultura titulada justamente “Alumnos artistas”, se montó bajo la dirección de los profesores Rodolfo Opa-zo, Hernán Miranda, José Balmes y Eduardo Gareaud.

Isabel Aninat, directora de la galería, decidió prolongar la exposición ante el buen resultado obtenido.

Los alumnos que exponen sus obras son Cristián Quesney, Claudio Vidal, Daniel Tapia, Magdalena Atria, Rossana Escappini, Javiera Pérez, Jorge Vilches, Jorge González Iohse, Alejandro Ulloa, Francisco González Vera, Victor Hugo Bravo, María Elena Illanes, María de los Angeles Correa, Jorge González Díaz, Marco Badilla, Mauricio Bravo, Paula Swinburn y Norma Ramírez.

AHORA YA

EL MILAGRO DE ENGENDRAR

LLEGARON, si no todos, una mayoría. Algunos no estaban en Santiago. Una, en Holanda.

Los demás aparecieron acompañados de sus familias, de sus amigos, de sus padres y de sus hijos.

Era el momento esperado. Un reportaje que salió de las páginas de revista YA para asumir su deber como expresión de arte en *Madres de Fin de Siglo*.

El encuentro fue en la plaza. La que creó el Instituto Cultural de Las Condes en sus jardines, para homenajear a la maternidad.

Plaza única, que no existe en Santiago, y que permanecerá abierta hasta el 10 de diciembre.

El día se puso a llover y un sol primaveral iluminó las diversas formas que veintitrés jóvenes le dieron al tema. Cada escultura se convirtió en centro de conversación y discusión. Se habló de arte y de vida; También de la posibilidad del periodismo para convertirse en protagonista que fomenta y difunde los valores esenciales de la sociedad.

Muchos de los que llegaron ya se conocían. Para otros fue la

organizadores como los artistas han ayudado a acortar la brecha entre el arte moderno y el público, haciendo del arte algo familiar y accesible a todos los que les interesa.

Arte y temática que unió generaciones.

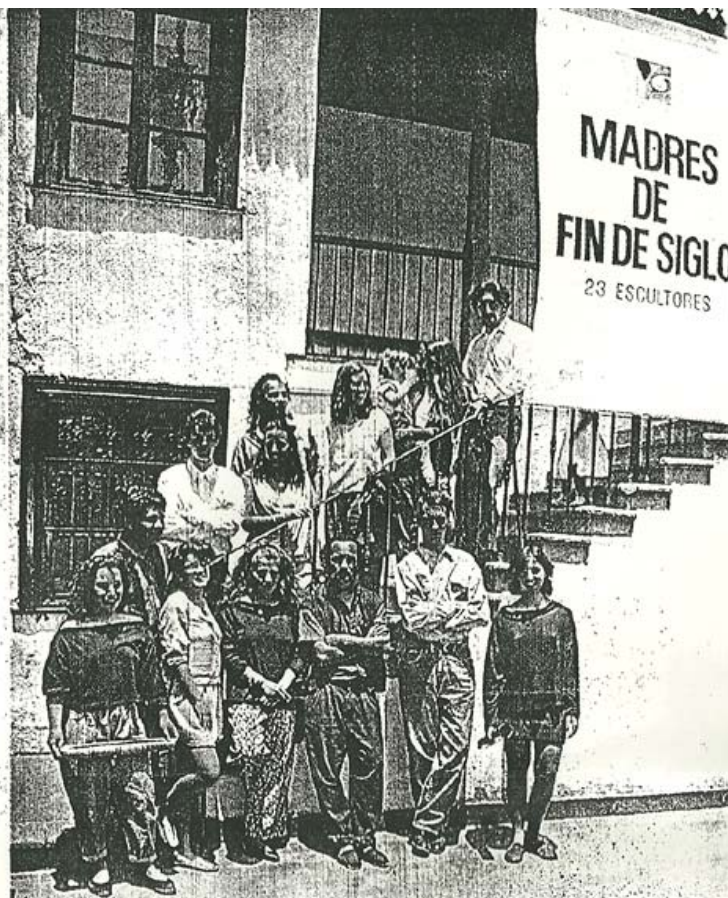
Luz Orfanoz, mamá de una de las expositoras:

—No me sorprende que mi hijo sea capaz de esto. Desde pequeña lo he visto creando. Si me impresiono lo que logra, su mensaje, su belleza. Su arte no es agresivo, pero tampoco es dulce. Tiene un enorme realismo.

El mensaje está ahí, sorprendiendo, desafiando. Jorge Albarnoz, 22, simple espectador. Observó y amenazó:

—Vá a llegar el día en que yo haga algo. No soy bueno para dibujar, me cuesta... incluso soy izquierdo. Cuando lo hago... ¿sabés que soy incapaz de dibujar la boca? No me resulta, pero igual. Cuando miro lo que logro ¡es una belleza! Ya van a ver... Cuando me decida y explote, se van a sorprender.

¡Adelante! Habrán más oportunidades creadas por revista Ya.



Desde Arriba, de izquierda a derecha:

Felipe Miranda, Javier Stichtkin, Verónica Astaburuaga, Sergio Cerón, Elisa Aguirre, Paula Swinburn, Arturo Valderas. Abajo: Ivonne Grubessich, Milton Lu, Guillermo Guevara, Paloma Reyes, Antonia Cifuentes. Ausentes: Andrea Chaigneau, Bárbara Ipinza, Francisca Núñez, Alejandra del Río, Elisa Naranjo, Fernanda Ortega, Paula Rubio, Paloma Muñoz, Ximera Bruna, Sandra Vásquez, Javier Labarca.

la posibilidad del periodismo para convertirse en protagonista que fomenta y difunde los valores esenciales de la sociedad.

Muchos de los que llegaron ya se conocían. Para otros fue la oportunidad de acercarse.

Fue un encuentro joven. Para jóvenes y viejos.

Lo dijo Gema Swinburn:

—La vitalidad y el ímpetu se transforman en obra, en objeto escultórico; en búsqueda, deseo, encuentros y desencuentros. Todos giran en torno a un tema único que les pertenece. Hombre y mujeres en torno a la maternidad.

Para muchos una experiencia nueva, no sólo en el tema sino en el arte. Experiencia que materializaron según su propia y exclusiva sensibilidad. Alambres suspendidos, juegos de madera y metal, raíces, yeso. Cada uno escogió lo suyo, para gestar su sentimiento.

Un hecho común quedó en evidencia. Son jóvenes. "Rupturistas, cuestionadores, irreverentes, pero no irrelevantes", precisó Gema Swinburn.

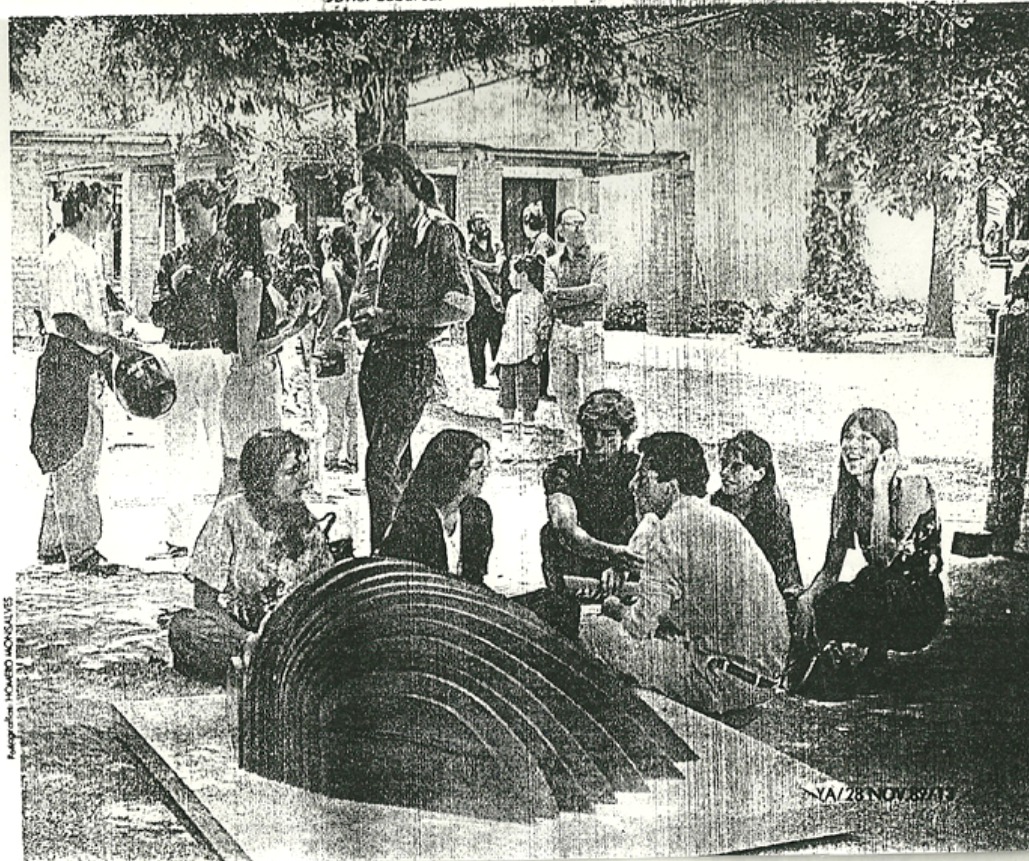
Felipe Edwards, editor de suplementos de El Mercurio, abrió la muestra. La elección del tema fue más allá de su nexo con una revista femenina:

—La maternidad no sólo es una de las dimensiones centrales de la identidad de la mujer, sino que está íntimamente ligada a la creatividad y fertilidad. Estos atributos han sido considerados como la fuente misma del arte. En esta ocasión tanto los

no me resulta, pero igual. Cuando miro lo que logro ¡es una belleza! Ya van a ver... Cuando me decida y explote, se van a sorprender.

¡Adelante! Habrán más oportunidades creadas por revista Ya.

Felipe Miranda, Javier Stitchkin, Verónica Astaburuaga, Sergio Cerón, Elisa Aguirre, Paula Swinburn, Arturo Valderas. Abajo: Yvonne Grubessich, Milton Lu, Guillermo Guevara, Paloma Reyes, Antonia Cifuentes. Ausentes: Andrea Chaigneau, Bárbara Ipinza, Francisca Núñez, Alejandra del Río, Elisa Naranjo, Fernanda Ortega, Paula Rubio, Paloma Muñoz, Ximena Bruna, Sandra Vásquez, Javier Labarca.



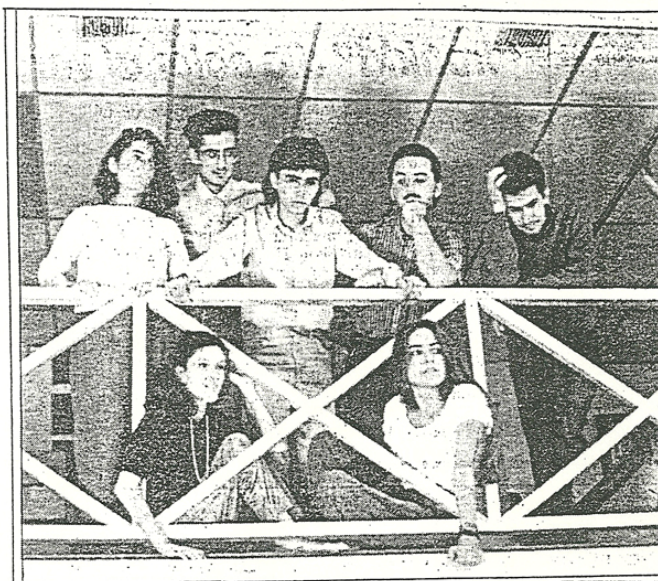
Fotografía: YVONNE GRUBESSICH



PAULA SWINBURN: (24) Estudia en la U.Ch. Casada, madre de una niña. Derivó hacia la escultura, donde utiliza figuras triangulares. Hija de arquitecto. "Mi escultura está ligada a la arquitectura, pero sin su funcionalidad. Me gustaría que se pudiera pasear por su interior, en vez de recorrerla sólo con la vista".

CULTURA

La Epoca, sábado 14 de enero de 1989



Los "Alumnos-artistas" de la Universidad de Chile, en la galería Plástica Nueva: Norma Ramírez, Jorge González Díaz, Marco Badilla, Jorge Vilches, Jorge González Lohse, Paula Swinburn y Javiera Pérez.



por Edith PHILLIPS

PLASTICA

La Nación, Santiago de Chile, Domingo 8 de Enero de 1989

AGENDA

GALERIA PLASTICA NUEVA.— San Crescente N° 19, Local 1, El Golf. En su afán de dar a conocer la obra de los nuevos valores, jóvenes talentos que muy pronto integrarán la legión de consagrados, ISABEL ANINAT, directora de la Galería, concurrió a los exámenes finales de alumnos tanto de la Universidad de Chile, como de la Universidad Católica y del Instituto de Arte Contemporáneo, con el propósito de saber cómo y qué, se está haciendo en dichos lugares, y hacer públicas las proposiciones que de allí están surgiendo. Los profesores que cooperaron en la selección de los alumnos fueron: RODOLFO OPAZO, U. de Chile; JOSE BALMES y HERNAN MIRANDA, U. Católica; EDUARDO GAREAU, Instituto de Arte Contemporáneo. Todo esto provocó la exposición "ALUMNOS ARTISTAS" muestra que permanecerá abierta al público hasta el 30 de enero.

